

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Липня / July 21, 2024

Неділя 9-та по П'ятидесятниці / 9th Sunday after Pentecost

Отців перших 6-ти Вселенських Соборів / Fathers of the First 6 Ecumenical Councils  
Our Venerable Father Simeon, the Fool for Christ / Прпн. Симеона, Христа ради юродивого  
1 Кор. / 1 Cor. 3, 9-17 Мт./Mt. 14, 22-34 Голос/Tone: 8

**МОЛИМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!**  
**STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!**

23 Липня, Вівторок - 9:30 р. - за Україну

25 Липня, Четвер - 9:30 р. - Успіння Анни

27 Липня - Субота - 9:30 р. - Влкмч. Пантелеймона  
5:00 веч. - Недільна Літургія (Анг./Укр.)

28 Липня, Неділя - 9:30 р. - Вервиця  
10:00 р. - Божественна Літургія (Укр./Анг.)

July 23, Tuesday - 9:30 a.m. - for Ukraine

July 25, Thursday - 9:30 a.m. - Dormition of Anna

July 27, Saturday - 9:30 a.m. - Healer Panteleimon  
5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

July 28, Sunday - 9:30 a.m. - Rosary  
10:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr./Eng.)

**Просимо пам'ятати**, що щодня ваші парафіяльні священики, моляться за Вас, ваших рідних та близьких.

**Просимо прийти** до парафіяльної зали Львів кожного вівторка і приєднатися до родини волонтерів. Всіх запрошуємо!

**Просимо молитися за хворих парафіян:**  
Лідія Крінічка, Феліція Телеснічка, Мирослава Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин

**Літній розклад недільних Літургій**  
**В суботу - Свята Літургія - о 5:00 в. (Анг./Укр.)**  
**В неділю - Свята Літургія - о 10:00 р. (Укр./Анг.)**

**Please remember** that everyday your parish priests pray for you, your family and your loved one.

**Please come out** to the Parish Hall on Tuesdays and join the pyrohy making family. All volunteers are welcome!

**Please pray for their health:**  
Lydia Krinicki, Felicity Telesnicki, Myroslava Kateryna, Jaroslava Lytwyn, Don Bedrin

**Summer schedule of Sunday Liturgies**  
**Saturday - 5:00 p.m. Eng./Ukr.**  
**Sunday - 10:00 a.m. Ukr./Eng.**

**NOTICE to everyone having access to St. George's church and Lviv Heritage Centre!**

Please be advised that a MAJOR 401 CONSTRUCTION PROJECT began on April 1, 2024. The Albert St. bridge will be demolished in mid - June and gradually be replaced. It is expected the construction project will be completed by November 2024 barring any unforeseen circumstances. **Your safety is our major concern.** We must all make a personal commitment to use extreme caution at all times when in and around church property. Please do your part to care for your safety and the safety of others.

**EXERCISE CAUTION AT ALL TIMES! Full details - Click on link from Ministry of Transportation**  
<https://www.oshawa.ca/en/transportation-parking/ministry-of-transportation-projects.aspx>

Thursday, August 1, 2024 - Wednesday, August 14, 2024 - Dormition Fast  
Четвер, 1 серпня 2024 року - Середа, 14 серпня 2024 року - Успенський піст

**Бог тримає тебе за руку**

**Українська Молодь Христові щиро запрошує молодь віком 18-35** на Щорічний з'їзд Молоді в Онтаріо. *Тема з'їзду:* Покликання Молоді у Церкві - 28 липня 2024 (10193 Heritage Rd., Brampton, ON - Церква св. пророка Іллі) - пожертва: \$40.00

*Реєстрація до 21-липня за посиланням:*

**На вас чекає:** духовні науки; інтерактив; нові знайомства; смачний обід; запрошені спікери; ватра та пісні; чудова атмосфера

437-254-0463; molodchrystovi@gmail.com



**Коли ми тішимося з літа**, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини. «Літній порядок» для літургій ми вже розпочали. Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю, ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно повинна сплачувати свої різні видатки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також і на протязі літніх місяців.

Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.

**As we look ahead to the summer months**, many of us are looking forward to spending time with family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. "Summer hours" for Liturgies have started. Before you begin to enjoy well-earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its financial obligations through out the summer months. Thank you for your continued support. God Bless.

**Паломництво до Греції та Італії**

Паломництво до Греції та Італії: від 14 до 26 вересня (+ - 2 дні). Паломники відвідають в Італії Венецію, Падую, Мілан, Асиж, Рим, Барі; в Греції: острів Корфу, Каламбака (Монастирі метеори), Афіни. Кошт 1,550 євро, плюс авіапереліт.

Просимо зголошуватися на число тел.: 647-393-4665.

**MAP U.G.C.C.:** Travelling this summer? Visit [map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) and find the closest Ukrainian Catholic Parish to worship with on Sunday. Remember to keep the Lord's Day wherever and whenever you are on vacation.

**ІНТЕРАКТИВНА КАРТА У.Г.К.Ц.:**

Подорожуєте цього літа? Подивіться на [map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) щоб знайти найближчу Українську Католицьку Парафію щоб відвідати. Пам'ятайте День Господній.